

ФРИДЕРИК ШОПЕН

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ СОЧИНЕНИЙ

IV

ЭКСПРОМТЫ

ДЛЯ ФОРТЕПИАНО

РЕДАКЦИЯ

И. ПАДЕРЕВСКИЙ

Л. БРОНАРСКИЙ

Ю. ТУРЧИНЬСКИЙ

ШЕСТИНАДЦАТОЕ ИЗДАНИЕ

INSTYTUT FRYDERYKA CHOPINA

POLSKIE WYDAWNICTWO MUZYCZNE



ГЕЦЕНБЕРГЕР — РИСУНОК КАРАНДАШОМ — 1838 Г.

13

(p)

Lead. *

Measures 13-15: Treble staff has fingerings 1, 1 3 1 2 5 3, 1 2, 1 2 3 5 2 1 4 1. Bass staff has fingerings 4, 3, 5, 5, 4, 3, 3, 1, 2, 4, 1, 2, 3. Dynamics include (p) and Lead. *

16

(rit.)

Measures 16-18: Treble staff has fingerings 5 4 1, 2 1 1 4, 5 4, 5 4 3, 1 1 4 3. Bass staff has fingerings 4, 3, 1, 2, 4, 1, 2, 5, 1, 2, 4, 1, 2, 3, 4, 5, 1, 2, 4, 5, 4. Dynamics include (rit.) and Lead. *

19 (af.)

cresc. - - -

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

Measures 19-21: Treble staff has fingerings 5 4 3 2, 4 3 5, 5 4 3 2 1 4 2 3. Bass staff has fingerings 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1. Dynamics include (af.), cresc., and Lead. *

22

f

poco riten.

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

Measures 22-24: Treble staff has fingerings 1 4 3 2, 1 3 2, 5 4 3, 5 4 3, 2 1 4 3, 4 3 2, 1 4 3 2. Bass staff has fingerings 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1. Dynamics include f, poco riten., and Lead. *

25

dim. e acceler.

p

Lead. * Lead. * Lead. * Lead. *

Measures 25-27: Treble staff has fingerings 3 2 5 2 1 4, 2 1 4, 2 1 4, 2 1 4, 4 3 2 1 4, 4 3 2 1 4, 4 3 2 1 4. Bass staff has fingerings 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1, 4, 3, 2, 1. Dynamics include dim. e acceler., p, and Lead. *

28 *smorzando*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

30 *p*

Ped. *

33 *f* *sostenuto*

Ped. * Ped. * Ped. *

38

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

45 *riten.* *p* *ten.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

50

f

p

Leg. *

Leg. *

55

f

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

60

p

leggiere

f cresc.

ff

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

65

mezza voce

p

Leg. *

Leg. *

70

dolciss.

con forza

Leg. *

Leg. *

Leg. *

Leg. *

mezza voce

74

tr

cresc.

Led. *

79

tr

Led. *

83

Led. *

86

Led. *

89

Led. *

92

Tad. *

95

Tad. *

98

(rit.)

101 (at.)

Tad. * Tad. * Tad. * Tad. * Tad. * Tad. * Tad. *

104

f poco riten.

Tad. * Tad. * Tad. * Tad. *

107 *dim. e acceler.* *p*

*ped. * ped. * ped. * ped. **

110 *smorzando*

*ped. * ped. * ped. * ped. **

112 *p*

*ped. **

115 *sotto voce* *pp*

*ped. ** *ped. ** *

119 *sotto voce* *calando* *(pp)*

*ped. ** *ped. **

IMPROPTU

Op. 36

Andantino

[illegible]

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

53

54

55

56

57

58

59

60

61

62

63

64

65

66

67

68

69

70

71

72

73

74

75

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1414

1415

1416

1417

1418

1419

1420

1421

1422

1423

1424

1425

1426

1427

1428

1429

1430

1431

1432

1433

1434

1435

1436

1437

1438

1439

1440

1441

1442

1443

1444

1445

1446

1447

1448

1449

1450

1451

1452

1453

1454

1455

1456

1457

1458

1459

1460

1461

1462

1463

1464

1465

1466

1467

1468

1469

1470

1471

1472

1473

1474

1475

1476

1477

1478

1479

1480

1481

1482

1483

1484

1485

1486

1487

1488

1489

1490

1491

1492

1493

1494

1495

1496

1497

1498

1499

1500

1501

1502

1503

1504

1505

1506

1507

1508

1509

1510

1511

1512

51 *ff*

5 2 4

Tr.

54

dim.

57

dimin. rallent.

(a tempo)

p

*Tr. **

61 *pp*

Tr.

(*)

64

67

(Ped.) * (Ped.) * Ped. *

70

Ped. * Ped. *

73

Ped. (* Ped. *)

76

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. (* Ped. *)

79

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

leggiero

82 *f*

83

84

85 *cresc.*

86

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

Ped.

*

87

Ped. *

88

p

p

89

p

90

Ped. *

91

cresc.

cresc.

92

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

(93)

(f) Ped. *

95

Ped. *

96

Ped. *

97

Ped. *

98

dimin.

ped.

1 2 3 2 5 2 3 1 4 2 3 1 5 2 3 1 4 2 3 1 3 1 3 2 4 1 3 2 4 1 3 2

1 3 1 2 4 3 5

99

ped.

2 4 3 4 3 2 1 3 2 4 1 3 2

ped. *

100

ped.

4 2 3 1 4 2 3 1 4 2 3 1 4 2 1 2 4 1 3 2 1

ped. *

-(p) >

102

ped.

ped. *

106

ff

ped. *

A Madame la Comtesse Esterházy, née Comtesse Batthyány

IMPROMPTU

Op. 51

Vivace

1 *p* 2 5 3 4 1 3 1 2 1 5 3 4 3 1

2 1 2 3 1 4 1 4 2 4 5 1 5 3 5 4 2 4

3 1 2 5 *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

2 1 2 1 2 5 4 1 2 1 4 3 1 5 3 1 3 4 1

4 3 4 3 3 2 5 4 3 2 5 1 3 5 4 2

7 3 4 3 2 1 2 1 3 4 2 1 3 5 4 2

4 5 1 2 3 4 3 4 5 1 5 3 4 2 3 1 2

9 *Ped.* * *Ped.* * *Ped.* *

11

2 1 3 5 3 4 5 4 3 5 2 5 2 5 4 3 4 5

1 2 1 2 1 3 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

1 2 1 2 1 3 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2 1 2

The musical score for 'The Swan' by Camille Saint-Saëns is presented in two systems. The first system shows the piano introduction, with the piano part in the left hand and the solo part in the right hand. The piano part features a steady eighth-note accompaniment. The solo part begins with a series of eighth notes, followed by a triplet of eighth notes. The second system continues the solo part, which includes a triplet of eighth notes and a series of eighth notes. The score includes fingerings and articulations for both hands.

[illegible]

20

pp

Ped. *

Ped. *

Ped. *

System 1, measures 22-23. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat). Measure 22 features a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Measure 23 continues with a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Both measures are marked with a fermata and an asterisk.

22

23

Leg. *

System 2, measures 24-25. Measure 24 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Measure 25 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Both measures are marked with a fermata and an asterisk.

24

25

Leg. *

System 3, measures 26-27. Measure 26 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Measure 27 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Both measures are marked with a fermata and an asterisk.

26

27

Leg. *

System 4, measures 28-29. Measure 28 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Measure 29 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Both measures are marked with a fermata and an asterisk.

28

29

Leg. *

System 5, measures 30-31. Measure 30 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Measure 31 has a triplet of eighth notes in the treble and a half note in the bass. Both measures are marked with a fermata and an asterisk.

30

31

Leg. *

33

3 4 5 4

36

5 3

3 2 1

4 2 3 1

39

2 1 1 1

4 2 3

Tw. * Tw. *

42

Tw. * Tw. * Tw. * Tw. * Tw. * Tw. * Tw. *

45

1 2 3 4 5 4 3 2 1

4 3 1 1

4 5 4 2

Tw. *

3 1 3 1 3 1 3

Sostenuto

49 (p)

1 2 1 2 3 1 1 3 2 4

52

5 2 3 4 1 3 1 2 1 1

55

2 1 5 3 1 2 3 5 4 2 1 2 1 1

58

4 1 1 1 5 1 2

60

4 2 3 1 1 1 3

F.to. *

62

Handwritten musical score for measures 62-64. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has four flats (B-flat, E-flat, A-flat, D-flat). Measure 62 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Measure 63 continues the treble staff's eighth-note chords and the bass staff's descending line. Measure 64 has a treble staff with a triplet of eighth notes and a bass staff with a descending eighth-note line. Fingerings are indicated by numbers 1-5. A forte (f) dynamic marking is present in measure 64.

65

Handwritten musical score for measures 65-67. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has four flats. Measure 65 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Measure 66 continues the treble staff's eighth-note chords and the bass staff's descending line. Measure 67 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

68

Handwritten musical score for measures 68-70. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has four flats. Measure 68 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Measure 69 continues the treble staff's eighth-note chords and the bass staff's descending line. Measure 70 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. A fortissimo (ff) dynamic marking is present in measure 69. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

71

Handwritten musical score for measures 71-73. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has four flats. Measure 71 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Measure 72 continues the treble staff's eighth-note chords and the bass staff's descending line. Measure 73 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. A dim. (diminuendo) dynamic marking is present in measure 71. Fingerings are indicated by numbers 1-5.

74

Handwritten musical score for measures 74-76. The system consists of a grand staff with a treble and bass clef. The key signature has four flats. Measure 74 features a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. Measure 75 continues the treble staff's eighth-note chords and the bass staff's descending line. Measure 76 has a treble staff with eighth-note chords and a bass staff with a descending eighth-note line. A rit. (ritardando) dynamic marking is present in measure 75. Fingerings are indicated by numbers 1-5. The system concludes with a double bar line and a 12/8 time signature.

Tempo I

76

Tempo I

76

77

78

79

80

81

82

83

84

85

86

87

88

89

90

91

92

93

94

95

96

97

98

99

100

101

102

103

104

105

106

107

108

109

110

111

112

113

114

115

116

117

118

119

120

121

122

123

124

125

126

127

128

129

130

131

132

133

134

135

136

137

138

139

140

141

142

143

144

145

146

147

148

149

150

151

152

153

154

155

156

157

158

159

160

161

162

163

164

165

166

167

168

169

170

171

172

173

174

175

176

177

178

179

180

181

182

183

184

185

186

187

188

189

190

191

192

193

194

195

196

197

198

199

200

201

202

203

204

205

206

207

208

209

210

211

212

213

214

215

216

217

218

219

220

221

222

223

224

225

226

227

228

229

230

231

232

233

234

235

236

237

238

239

240

241

242

243

244

245

246

247

248

249

250

251

252

253

254

255

256

257

258

259

260

261

262

263

264

265

266

267

268

269

270

271

272

273

274

275

276

277

278

279

280

281

282

283

284

285

286

287

288

289

290

291

292

293

294

295

296

297

298

299

300

301

302

303

304

305

306

307

308

309

310

311

312

313

314

315

316

317

318

319

320

321

322

323

324

325

326

327

328

329

330

331

332

333

334

335

336

337

338

339

340

341

342

343

344

345

346

347

348

349

350

351

352

353

354

355

356

357

358

359

360

361

362

363

364

365

366

367

368

369

370

371

372

373

374

375

376

377

378

379

380

381

382

383

384

385

386

387

388

389

390

391

392

393

394

395

396

397

398

399

400

401

402

403

404

405

406

407

408

409

410

411

412

413

414

415

416

417

418

419

420

421

422

423

424

425

426

427

428

429

430

431

432

433

434

435

436

437

438

439

440

441

442

443

444

445

446

447

448

449

450

451

452

453

454

455

456

457

458

459

460

461

462

463

464

465

466

467

468

469

470

471

472

473

474

475

476

477

478

479

480

481

482

483

484

485

486

487

488

489

490

491

492

493

494

495

496

497

498

499

500

501

502

503

504

505

506

507

508

509

510

511

512

513

514

515

516

517

518

519

520

521

522

523

524

525

526

527

528

529

530

531

532

533

534

535

536

537

538

539

540

541

542

543

544

545

546

547

548

549

550

551

552

553

554

555

556

557

558

559

560

561

562

563

564

565

566

567

568

569

570

571

572

573

574

575

576

577

578

579

580

581

582

583

584

585

586

587

588

589

590

591

592

593

594

595

596

597

598

599

600

601

602

603

604

605

606

607

608

609

610

611

612

613

614

615

616

617

618

619

620

621

622

623

624

625

626

627

628

629

630

631

632

633

634

635

636

637

638

639

640

641

642

643

644

645

646

647

648

649

650

651

652

653

654

655

656

657

658

659

660

661

662

663

664

665

666

667

668

669

670

671

672

673

674

675

676

677

678

679

680

681

682

683

684

685

686

687

688

689

690

691

692

693

694

695

696

697

698

699

700

701

702

703

704

705

706

707

708

709

710

711

712

713

714

715

716

717

718

719

720

721

722

723

724

725

726

727

728

729

730

731

732

733

734

735

736

737

738

739

740

741

742

743

744

745

746

747

748

749

750

751

752

753

754

755

756

757

758

759

760

761

762

763

764

765

766

767

768

769

770

771

772

773

774

775

776

777

778

779

780

781

782

783

784

785

786

787

788

789

790

791

792

793

794

795

796

797

798

799

800

801

802

803

804

805

806

807

808

809

810

811

812

813

814

815

816

817

818

819

820

821

822

823

824

825

826

827

828

829

830

831

832

833

834

835

836

837

838

839

840

841

842

843

844

845

846

847

848

849

850

851

852

853

854

855

856

857

858

859

860

861

862

863

864

865

866

867

868

869

870

871

872

873

874

875

876

877

878

879

880

881

882

883

884

885

886

887

888

889

890

891

892

893

894

895

896

897

898

899

900

901

902

903

904

905

906

907

908

909

910

911

912

913

914

915

916

917

918

919

920

921

922

923

924

925

926

927

928

929

930

931

932

933

934

935

936

937

938

939

940

941

942

943

944

945

946

947

948

949

950

951

952

953

954

955

956

957

958

959

960

961

962

963

964

965

966

967

968

969

970

971

972

973

974

975

976

977

978

979

980

981

982

983

984

985

986

987

988

989

990

991

992

993

994

995

996

997

998

999

1000

1001

1002

1003

1004

1005

1006

1007

1008

1009

1010

1011

1012

1013

1014

1015

1016

1017

1018

1019

1020

1021

1022

1023

1024

1025

1026

1027

1028

1029

1030

1031

1032

1033

1034

1035

1036

1037

1038

1039

1040

1041

1042

1043

1044

1045

1046

1047

1048

1049

1050

1051

1052

1053

1054

1055

1056

1057

1058

1059

1060

1061

1062

1063

1064

1065

1066

1067

1068

1069

1070

1071

1072

1073

1074

1075

1076

1077

1078

1079

1080

1081

1082

1083

1084

1085

1086

1087

1088

1089

1090

1091

1092

1093

1094

1095

1096

1097

1098

1099

1100

1101

1102

1103

1104

1105

1106

1107

1108

1109

1110

1111

1112

1113

1114

1115

1116

1117

1118

1119

1120

1121

1122

1123

1124

1125

1126

1127

1128

1129

1130

1131

1132

1133

1134

1135

1136

1137

1138

1139

1140

1141

1142

1143

1144

1145

1146

1147

1148

1149

1150

1151

1152

1153

1154

1155

1156

1157

1158

1159

1160

1161

1162

1163

1164

1165

1166

1167

1168

1169

1170

1171

1172

1173

1174

1175

1176

1177

1178

1179

1180

1181

1182

1183

1184

1185

1186

1187

1188

1189

1190

1191

1192

1193

1194

1195

1196

1197

1198

1199

1200

1201

1202

1203

1204

1205

1206

1207

1208

1209

1210

1211

1212

1213

1214

1215

1216

1217

1218

1219

1220

1221

1222

1223

1224

1225

1226

1227

1228

1229

1230

1231

1232

1233

1234

1235

1236

1237

1238

1239

1240

1241

1242

1243

1244

1245

1246

1247

1248

1249

1250

1251

1252

1253

1254

1255

1256

1257

1258

1259

1260

1261

1262

1263

1264

1265

1266

1267

1268

1269

1270

1271

1272

1273

1274

1275

1276

1277

1278

1279

1280

1281

1282

1283

1284

1285

1286

1287

1288

1289

1290

1291

1292

1293

1294

1295

1296

1297

1298

1299

1300

1301

1302

1303

1304

1305

1306

1307

1308

1309

1310

1311

1312

1313

1314

1315

1316

1317

1318

1319

1320

1321

1322

1323

1324

1325

1326

1327

1328

1329

1330

1331

1332

1333

1334

1335

1336

1337

1338

1339

1340

1341

1342

1343

1344

1345

1346

1347

1348

1349

1350

1351

1352

1353

1354

1355

1356

1357

1358

1359

1360

1361

1362

1363

1364

1365

1366

1367

1368

1369

1370

1371

1372

1373

1374

1375

1376

1377

1378

1379

1380

1381

1382

1383

1384

1385

1386

1387

1388

1389

1390

1391

1392

1393

1394

1395

1396

1397

1398

1399

1400

1401

1402

1403

1404

1405

1406

1407

1408

1409

1410

1411

1412

1413

1414

1415

1416

1417

1418

1419

1420

1421

1422

1423

1424

1425

1426

1427

1428

1429

1430

1431

1432

1433

1434

1435

1436

1437

1438

1439

1440

1441

1442

1443

1444

1445

1446

1447

1448

1449

1450

1451

1452

1453

1454

1455

1456

1457

1458

1459

1460

1461

1462

1463

1464

1465

1466

1467

1468

1469

1470

1471

1472

1473

1474

1475

1476

1477

1478

1479

1480

1481

1482

1483

1484

1485

1486

1487

1488

1489

1490

1491

1492

1493

1494

1495

1496

1497

1498

1499

1500

1501

1502

1503

1504

1505

1506

1507

1508

1509

1510

1511

1512

1513

1514

1515

1516

1517

1518

1519

1520

1521

1522

1523

1524

1525

1526

1527

1528

1529

1530

1531

1532

1533

1534

1535

1536

1537

1538

1539

1540

1541

1542

1543

1

Lev.

✱

[illegible]

98

Rev. * Rev. * Rev. * Rev. * Rev. * Rev. *

Lev.

✱

Lev.

!

✱

7

❖

7.

✻

[illegible]

Leu.

2

Lea

❖

2.

11

14

•

2

•

FANTASIE-IMPROMPTU

Op. 66

Allegro agitato ($\text{♩} = 84$)

4

sf

p

Leg. * *Leg.*

6

* *Leg.* * *Leg.*

9

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

12

dimin. *f*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

15

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

18

cresc. *f*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

Detailed description: This is a page of a musical score for a piano piece titled 'Fantaisie-impromptu, Op. 66' by Frédéric Chopin. The tempo is 'Allegro agitato' with a quarter note equal to 84 beats per minute. The key signature has one sharp (F#), and the time signature is 3/4. The score is written for piano (p) and forte (f) dynamics. It features various articulations such as 'Leg.' (legato) and 'dimin.' (diminuendo). The score is divided into measures, with measure numbers 4, 6, 9, 12, 15, and 18 indicated. Fingerings are indicated by numbers 1 through 5. The score is written in a single system with a grand staff (treble and bass clefs). The page number 30 is in the top left corner.

21 *pp*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

24 *riten.* - - - *p*

ped. * *ped.* * *ped.* *

27 *cresc.* - - -

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

30 *sempre cresc.* - - -

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

33

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

35 *f*

ped. *

Detailed description: This is a page of a musical score for piano, measures 21 through 35. The music is written for both hands on grand staves. The key signature has three sharps (F#, C#, G#). Measures 21-23 are marked *pp* and feature a series of sixteenth-note patterns with accents. Pedal markings (*ped.*) and asterisks (*) are placed below the staves. Measure 24 is marked *riten.* and *p*. Measures 25-26 continue the patterns. Measure 27 is marked *cresc.* and includes fingerings (1-5) and a triplet. Measures 28-29 continue the patterns. Measure 30 is marked *sempre cresc.* and includes complex fingerings and a triplet. Measures 31-32 continue the patterns. Measure 33 is marked with a fermata. Measures 34-35 are marked *f* and feature a series of sixteenth-note patterns with accents. Pedal markings and asterisks are present throughout.

8

37 *ff*

Tr. * *Tr.* * *Tr.* *

riten. - - - - - *Largo*

40 *pesante*

Tr. * *Tr.* * *Tr.* *

Moderato cantabile

43 *sotto voce*

tr

Tr. * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* *

46

tr

Tr. * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* *

riten. *a tempo*

50

tr

Tr. * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* * *Tr.* *

53

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

56

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

60

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

64

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

68

Led. * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* * *Led.* *

71 *sf* *tr* *f* 7

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

74 *tr* 3

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

77 *tr*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

80 *riten.*

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

Presto 83 *p*

Ped. (* Ped.) *

85

8

Leg. * *Leg.* *

This system contains measures 85 and 86. Measure 85 features a treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a 7/8 time signature. It contains a sixteenth-note triplet marked with an '8' and a slur. The bass clef has a half-note chord. Measure 86 continues the treble line with eighth notes and a slur, while the bass clef has a half-note chord. The system concludes with the markings *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, and another asterisk.

87

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

This system contains measures 87 and 88. Measure 87 has a treble clef with a key signature of three sharps and a 7/8 time signature, featuring a sixteenth-note triplet marked with an 'x' and a slur. The bass clef has a half-note chord. Measure 88 continues the treble line with eighth notes and a slur, while the bass clef has a half-note chord. The system concludes with the markings *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, and another asterisk.

89

cresc. - - - *dimin.*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

This system contains measures 89 and 90. Measure 89 has a treble clef with a key signature of three sharps and a 7/8 time signature, featuring a sixteenth-note triplet marked with an 'x' and a slur. The bass clef has a half-note chord. Measure 90 continues the treble line with eighth notes and a slur, while the bass clef has a half-note chord. The system includes dynamic markings *cresc.* and *dimin.* and concludes with the markings *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, and another asterisk.

91

f

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

This system contains measures 91 and 92. Measure 91 has a treble clef with a key signature of three sharps and a 7/8 time signature, featuring a sixteenth-note triplet marked with an 'x' and a slur. The bass clef has a half-note chord. Measure 92 continues the treble line with eighth notes and a slur, while the bass clef has a half-note chord. The system includes a dynamic marking *f* and concludes with the markings *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, and another asterisk.

93

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

This system contains measures 93 and 94. Measure 93 has a treble clef with a key signature of three sharps and a 7/8 time signature, featuring a sixteenth-note triplet marked with an 'x' and a slur. The bass clef has a half-note chord. Measure 94 continues the treble line with eighth notes and a slur, while the bass clef has a half-note chord. The system concludes with the markings *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, an asterisk, *Leg.*, and another asterisk.

95 *p* *cresc.*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

97 *f*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* * *Leg.* *

100 *pp*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

102 *a tempo* *riten.* *p*

Leg. * *Leg.* * *Leg.* *

105

Leg. * *Leg.* *

107 *cresc.*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

110 *sempre cresc.*

ped. * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

112 *f*

ped. * *ped.* * *ped.* *

114 *ff*

ped.

116

* *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

119 *sempre f* (dimin.) *p* *f* (dimin.)

122 *p* *f*

125 *poco a poco dimi - nu - - - en - - do* *p*

128 *pp il canto marcato*

131

134 *4 3 5 1 riten.* *ppp*

ОТ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ

В процессе работы над настоящим изданием редакционная коллегия стремилась установить такой текст произведений Шопена, который возможно полно выражал бы замыслы автора. В связи с этим, настоящее издание основано прежде всего на рукописях Шопена, авторизованных копиях и первых оригинальных изданиях. Одновременно редакционная коллегия считалась с тем, что рукопись Шопена, даже такая, на которой основано первое издание, не всегда является окончательной версией произведения, т. к. Шопен вплоть до момента издания изменял детали в своих произведениях, о чем свидетельствуют не только высказывания его современников, но и встречающиеся различия между рукописями и оригинальными изданиями; эти расхождения ни в коем случае нельзя объяснять упущениями гравера либо своеволием издателей. Несомненно, рукописи представляют собой основной материал для проверки текста Шопена, однако отыскать рукопись либо исследовать ее оказывалось зачастую невозможным. Для сравнения редакционная коллегия пользовалась также более новыми изданиями.

Если в тексте имеются варианты, либо нет возможности точно установить, какая версия является подлинной и окончательной, или возникают сомнения относительно мелодических, ритмических и гармонических подробностей, то все эти случаи тщательно рассмотрены в комментариях.

Динамические и агогические знаки указаны согласно рукописям либо первым изданиям, и неоднократно восполнены знаками, имеющимися в идентичных или аналогичных фрагментах. Прочие уточнения взяты в скобки.

Подлинная шопеновская аппликатура, которая, кстати сказать, довольно редко встречается в рукописях и первых изданиях, приведена в точности в комментариях.

Что касается педализации, то в рукописях Шопена она большей частью обозначена тщательно, а подчас даже крайне детально, причем нередко приводит к совершенно новым пианистическим эффектам (напр., в начале Полонеза-Фантазии). Там, где педализация Шопеном не обозначена, она либо так проста, что подразумевается сама собой, либо, наоборот, столь утонченна, что ее обозначение было бы невозможным или требовало бы слишком сложной записи. Впрочем, педализация — это область весьма индивидуальной и тонкой трактовки и зависит от многих факторов, как: инструмент, туше исполнителя, темп, акустика зала и пр. Поэтому редакционная коллегия, согласно общему принципу, принятому для настоящего издания, считала правильным сохра-

нить в основном педализацию, указанную в рукописях и первых изданиях, ретушируя ее лишь в тех случаях, когда это было необходимо, ввиду несравненно большей интенсивности звука современных роялей, или если, при сравнении точно повторенных либо аналогичных фрагментов, педализация оказывалась непоследовательной, а также, если просто ошибки или неточности требовали поправок и дополнений.

Ввиду того, что лигатура в рукописях Шопена не вполне ясна, а лиги в оригинальных изданиях разнятся между собой, расположение лиг в настоящем издании иногда изменено в направлении лучшей ориентации, облегченного понимания и надлежащего исполнения данного фрагмента. В основном, однако, соблюдена фразировка Шопена.

Некоторые модификации коснулись и самой нотной картины, где редакционная коллегия ввела кое-где отклонения от подлинного текста, устраняя недостатки, особенно частые в области знаков альтерации, и исправляя попутно гармоническую орфографию. В расстановке нот введены изменения, могущие способствовать ясности графического рисунка, помочь уловить намерение композитора и предохранить исполнителя от колебаний и заблуждений. Но и здесь редакционная коллегия, в противоположность прежним издателям, ограничивалась лишь совершенно необходимыми отклонениями от нотации рукописей и первых изданий, сохраняя в записи аналогичных отрывков варианты, встречающиеся у Шопена довольно часто, как в начертании, так и в самом содержании. Во всяком случае, все более значительные модификации шопеновской записи ясно указаны в комментариях к отдельным выпускам.

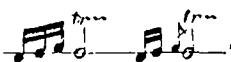
В заключение несколько специальных замечаний относительно орнаментики. В мелизмах соблюдена подлинная нотация Шопена. Если данный мелизм имеет разные формы в рукописях и оригинальных изданиях, об этом сказано в комментариях. Если же исполнение данного мелизма вызывает сомнения, в комментарии указан наиболее соответственный способ исполнения. Самым трудным представляется вопрос, как начинать трель. В этом отношении следует придерживаться нижеуказанных правил:

1) Если главной ноте трели предшествует форшлаг, состоящий из одной верхней ноты:

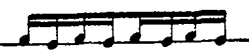


либо из ряда нот, из которых последняя является

верхней секундой главного звука:



то трель следует начинать всегда с верхней ноты.

г. е.  и т. д. В особенности при записи трели: , исполнение с повторением главного звука:  и т. д. было бы неправильным. Некоторые издатели, для ясности, ставят еще верхний форшлаг перед основной нотой такой трели: .

2) Если главной ноте трели предшествует форшлаг на той же ступени: , трель следует начинать всегда с главной ноты, без ее повторения:  и т. д., следовательно исполнение  и т. д. — ошибочно.

3) Если трель выступает без форшлага, способ ее исполнения не обозначен. И. П. Данн, в своем очерке *Ornamentation in the Works of Fred. Chopin* (Лондон 1921, стр. 1) указывает, что в таких случаях трель следует начинать, как правило, с главной ноты, т. е. таким же образом, как трель в вышеприведенном виде: . Этот принцип,

противоречащий распространенному мнению, якобы трель всегда следует начинать с верхней ноты, подтверждается фактом, что в нотации Шопена, в одном и том же повторяющемся фрагменте, трель либо выступает с форшлагом на ступени главной ноты, либо без форшлага, и наоборот. Например, в автографе первой части Сонаты си минор в т. 52 трель записана без форшлага, в то время как аналогичная трель в репризе снабжена кроме главной ноты форшлагом на той же ступени. Нет никакого основания предполагать, что исполнение трели в обоих случаях не совпадает. Данн добавляет (там же, стр. 24), что трель, лишенную форшлага на ступени главной ноты, можно иногда начинать тоже с верхней ноты, поскольку такое исполнение не в ущерб мелодической линии. Итак, следует заключить, что, в сомнительных случаях, трель нужно начинать таким образом, чтобы она возможно плавно и естественно сливалась с предыдущими звуками, без повторений главной ноты, упомянутых в пп. 1-ом и 2-ом.

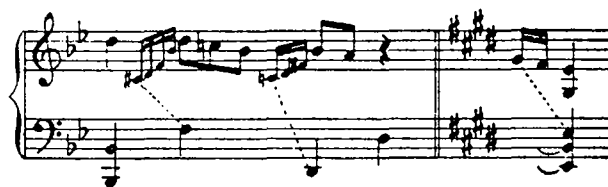
4) Некоторая трудность связана с тем, что Шопен для обозначения мордента ($\sim$) пользуется иногда знаком трели (*tr*). В автографе Баллады ля бемоль мажор, в т. 3 указан знак мордента, в то время как в т. 39, в идентичном фрагменте и в том же месте поставлен знак трели (*tr*). (См. также Bronisława Wójcik-Keupgulian *Melodyka Chopina*, Львов, 1930, стр. 56). Это может быть обосновано тем соображением, что мордент является кратчайшей формой трели, практически же трель в быстром темпе, в силу недостатка времени, должна ограничиться формой мордента. Случаи, когда знак *tr* обозначает мордент, указаны в комментариях.

5) Если завершение трели точно не указано, трель следует заканчивать главной нотой после верхней вспомогательной.

6) В заключение следует напомнить, что все мелизмы (трели, форшлаг, группетто, арпеджио и др.) должны быть исполняемы согласно классическим нормам, т. е. за счет длительности главной ноты. Например,  исполняется таким образом:

 либо так: 

Собственноручные пометки Шопена в текстах его произведений, на экземплярах г-жи Дюбуа, хранящихся в Библиотеке парижской консерватории (см. E. Ganche *Dans le souvenir de F. Chopin*, Париж 1925, стр. 205 и след.), ясно определяют способ исполнения Шопеном орнаментов в ритмическом отношении. Между прочим, Шопен этими пометками подчеркнул, что первую ноту мелизма в скрипичном ключе следует ударять одновременно с басовой нотой, соответствующей главной ноте мелизма. Напр., в Ноктюрне ор. 37 № 1 и в Этюде ор. 10 № 3:



В последнем случае соль диез¹ форшлага следует взять одновременно не только с басовым ми, но и с соль диез среднего голоса в скрипичном ключе.

Условные сокращения: ФИ — первое французское издание (ор. 29 и ор. 51: М. Шлезингер, Париж, №№ 2467 и 3847; ор. 36: Э. Трупенэ, Париж, № 892). НИ — первое немецкое издание (ор. 29 и ор. 36: Брейткопф и Гертель, Лейпциг, №№ 5850 и 6333; ор. 51: Ф. Гофмейстер, Лейпциг, № 2900). АИ — первое английское издание (ор. 51: Вессель и Стэплтон, Лондон, № 5304). ИФт — издание Фонтаны (ор. 66: А. М. Шлезингер, Берлин).

1. Экспромт ля бемоль мажор ор. 29

Буквой Р обозначаем автограф Шопена, хранящийся в фондах Национального музея в Варшаве. На заглавном листе Шопен дописал: *pour être publié le 15 octobre 1837*. (По мнению Никса экземпляр ФИ был получен в библиотеке Парижской консерватории в декабре 1837 г., а НИ появилось в январе 1838 г.). Этим автографом пользовались в НИ. Это следует из того, что на его заглавном листе проставлен № 5850, который находится также внизу каждой страницы НИ.

Аппликатура, напечатанная курсивом, заимствована из оксфордского издания, где она проставлена в качестве Шопеновской; значительная часть ее проставлена карандашом на экземпляре сестры Шопена, Людвики Енджеевич. В Р, ФИ и НИ указана аппликатура только в тт. 23–25, причем в Р и НИ на первой ноте в т. 23 указан первый палец, в то время как в ФИ здесь нет никакой цифры.

Т. 1. В Р предписано *alla breve*. В ФИ и НИ обыкновенный такт 4. Первые шесть восьмых в скрипичном ключе в Р и в ФИ соединены ребром длительности; так же и в следующих аналогичных тактах.

Т. 7. В ФИ нет мордента в начале такта. То же в т. 89.

Т. 11. В НИ вторая и третья восьмые в скрипичном ключе не до²-ре бемоль², а ре²-ми бемоль², по аналогии с хроматическим ходом в т. 9. То же в т. 93. В Р эта версия только в т. 93.

Тт. 13–17. В Р, ФИ и НИ в этих тактах верхний голос связан одной лигой.

Т. 21. В Р и ФИ восьмые здесь и в т. 103 связаны в скрипичном ключе ребрами длительности в 2 группы по 6 нот. В ФИ нет мордента в начале этого такта, так же как и в т. 103. В экземпляре Людвики Енджеевич мордент дописан карандашом в т. 21.

Т. 40. В Р, ФИ и НИ в первом аккорде в басовом ключе нет звука до¹.

Т. 41. В Р и ФИ форшлаг дан в виде четвертной ноты.

Т. 49. В ФИ нет звука до¹ в первой и третьей четверти в басовом ключе.

Т. 57. Из нотации Р, которую мы здесь сохранили, следует, что звук соль¹ в скрипичном ключе должен длиться весь такт до последней восьмой ля бемоль¹, в которую он переходит. Сначала Шопен прибавил к полноте соль¹ две точки, но позднее вычеркнул их, ввиду того, что тот же звук находится в партии левой руки. Однако, голосоведение требует продления этого звука.

Т. 64. В версии Р, ФИ и НИ последние 2 четверти в басу звучат: до²-ля бемоль¹. В экземпляре ФИ Л. Енджеевич эти ноты изменены на ля бемоль¹-фа¹, в соответствии с изложением репризы в Р, ФИ и НИ (т. 80).

Т. 74. В Р нижние 3 звука аккорда в скрипичном ключе — целые ноты. В НИ эти ноты, вследствие недосмотра, соединены штилем с верхней половинной нотой. То же и в ФИ, но там прибавлены точки ко всем четырем половинным, в то время как в НИ, согласно Р, только к верхней ноте прибавлена двойная точка. Мы приняли обозначение ФИ, но сократили длительность до¹, ввиду того, что этот звук имеется и в басу, и дополнили такт восьмой паузой, как в более новых изданиях.

Т. 77. В Р к четвертой и одиннадцатой восьмым в скрипичном ключе прибавлены четвертные штили. В НИ прибавлен только второй из них. В ФИ их нет.

Т. 78. В противоположность т. 62 перед половинной ля² в Р и НИ имеется тот же самый звук, в виде форшлага. Это значит, что трель начинается с главной ноты без начального соль², которое находится в т. 62. В ФИ перед половинной находится форшлаг соль², указывающий на то, что трель следует исполнять, как в т. 62. Мы унифицировали обозначение обоих тактов и для согласования прибавили в т. 62 диэз перед соль² в заключении трели (предпоследняя нота в скрипичном ключе), как в Р, ФИ и НИ с т. 78.

Т. 80. В НИ в начале такта ошибочно ля бемоль³, вместо до⁴.

Т. 121. В ФИ аккорд в начале такта имеет длительность четвертной.

2. Экспромт фа диэз мажор ор. 36

Буквой Р обозначаем наброски этого Экспромта, находящиеся в Библиотеке Чарторыхских в Кракове.

Т. 1. В НИ предписано *alla breve* и темп *Allegretto*.

Т. 14. В ФИ звук Си диэз в басовом ключе равен только четверти.

Тт. 31 и 35. В НИ вместо шестнадцатых пауз продолжены точками первые восьмые в этих тактах. То же в тт. 102 и 106.

Тт. 32 и 36. В Р и НИ в басу в начале этих тактов имеется ля диез¹ (или ля диез) вместо си¹ (либо си). То же и в т. 103, но не в т. 107, где в Р и в НИ стоит си. Микули везде, не исключая и т. 107, ставит ля диез. Так как в ФИ постоянное применение си исключает возможность ошибки либо недосмотра, а ля диез, имеющееся в наброске, отражает, по всей вероятности, первоначальный замысел, то версию, заключающую си, следует признать окончательной. В тех же аккордах Шопен применяет запись не ре дубль диез, а ми. Принимаем ре дубль диез, которое находится в издании Клиндворта, как ноту продолжающую движение голосов децимами.

Т. 37. В противоположность Р и НИ, в ФИ не продолжен звук до диез, третья нота с конца такта в басу. То же в т. 108.

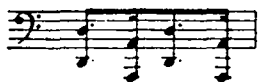
Т. 38. Аккорд в начале этого такта записан в НИ половинными. То же в т. 109. В противоположность НИ, в ФИ в т. 38 не продолжена восьмая До диез в басу. В скрипичном ключе вторая половина такта звучит так:



Т. 39. В НИ здесь предписано *forte*. В ФИ нет никакого динамического знака, но в экземпляре ученицы Шопена, г-жи Дюбуа, карандашом добавлено *pp*, которое мы повторили, как более подходящее, а оставили *forte* в тт. 47 и след.

Т. 41. В НИ нет звука ля в предпоследнем аккорде (восьмая с точкой) в правой руке. В соответствующем аккорде в т. 49 в НИ находится звук ля¹, но он слигван с предыдущей шестнадцатой ля¹; в ФИ этой лиги нет.

Т. 50. В НИ вторая половина такта в басу звучит так:



У Микули та же версия.

Т. 53. В ФИ вторая половина такта в скрипичном ключе звучит так:



Ввиду расхождения с партией левой руки мы приняли версию НИ.

Тт. 53–57. В НИ нет шестнадцатых пауз в басу и бас записан так же, как в тт. 51–52.

Т. 58. В НИ в аккорде в начале такта нет звука си¹.

Т. 72. В НИ последняя восьмая в скрипичном ключе сокращена до шестнадцатой, а перед ней стоит восьмая с точкой.

Т. 74. В НИ последние 3 восьмые в скрипичном ключе (ми диез²-ре диез²-си¹) записаны как триоль, в то время как в ФИ ми диез² имеет вид форшлага. У Микули — это долгий форшлаг.

Тт. 75 и 76. В НИ в скрипичном ключе в т. 75 к первой и седьмой восьмым прибавлены четвертные штили; в т. 76 7-ой звук представлен одновременно как восьмая и половинная.

Тт. 78, 79 и 81. В НИ в этих тактах добавлены четвертные штили к первой и четвертой восьмым в скрипичном ключе.

Т. 80. В НИ 2-ая триоль в скрипичном ключе ля диез¹-ре диез²-фа диез², вместо ля диез¹-си¹-ре диез² (как у Микули и в ФИ).

Т. 84. В НИ, здесь и в т. 91, последняя басовая нота — шестнадцатая, которой предшествует восьмая с точкой, а в т. 90 в соответственном месте две восьмые. В ФИ в этих местах восьмые; Микули везде принимает пунктированный ритм.

Т. 87. 4-ая басовая восьмая в НИ — аккорд фа диез-соль диез-ре диез¹.

Т. 89. В НИ и у Микули последние 5 нот в правой руке звучат здесь так же, как в т. 83. В ФИ следующий вариант:



Тт. 92–93. В ФИ последние ноты в скрипичном ключе в т. 92 и первые в т. 93 таковы:



Тт. 94 и 96. Лига над двумя соль диез (вторая и третья восьмые в басу), по всей вероятности, не увеличивает длительности первого соль диез за счет связанного с ним второго соль диез, но обозначает *legato*, как и дальше в том же такте октавой выше.

Т. 95. В НИ звук фа диез в басу не является синкопой на второй восьмой такта, но 3-ей восьмой после восьмой паузы. В НИ и у Микули 19-ая нота в скрипичном ключе — ми¹. То же в т. 97, где и в Р указано ми¹. В ФИ в обоих местах находится диез, добавленный вероятно позднее, на что указывает диез перед 3-ей нотой с конца такта в скрипичном ключе, оказавшийся лишним в ФИ, но сохранившийся по недосмотру. У Микули первые 4 ноты в скрипичном ключе в т. 95 такие же, как и в т. 97.

Т. 96. В НИ на второй басовой восьмой, кроме октавы Соль диез-соль диез, имеется еще квинта ре диез, как в т. 94. На 6-ой басовой восьмой тоже квинта ре диез¹.

Т. 97. В НИ первые 4 ноты в правой руке такие же, как в т. 95, а в левой руке в начале такта к квинте фа диез¹ - до¹ диез² прибавлена еще децима ля диез². Предпоследняя группа 4-х тридцать вторых в правой руке в Р и в НИ: до диез¹ - фа диез¹ - соль диез¹ - ля диез¹. В ФИ нет До диез — последней восьмой в басу.

Т. 101. В Р и в ФИ 1-ый звук в правой руке — четвертная.

3. Экспромт соль бемоль мажор ор. 51

Т. 1. В НИ предписано *Tempo giusto*. В заглавии имеется *Allegro vivace. Impromptu*. На обложке же только: *Allegro vivace pour le Pianoforte*, без названия *Impromptu*. В ФИ имеется в заглавии *Troisième Impromptu* и указан темп — *Vivace*, как в АИ. Следует избегать слишком быстрого исполнения этой пьесы.

Т. 6. В ФИ и АИ 3-я восьмая в скрипичном ключе до бемоль², а не ля бемоль¹. В репризе, т. 79, в обоих изданиях здесь ля бемоль¹.

Т. 13. Перед 6-ой восьмой в скрипичном ключе в ФИ и АИ нет форшлага соль бемоль¹; он имеется лишь в тт. 29 и 86.

Т. 14. В НИ здесь мордент на второй ноте в скрипичном ключе. То же в тт. 30 и 87. В ФИ и АИ его нет нигде. Мы приняли версию НИ.

Тт. 20–22. В ФИ и НИ форшлаг в этих тактах обозначены как мелкие восьмые.

Тт. 23–24. В ФИ, НИ и АИ лиги в этих тактах кончаются на последней восьмой в скрипичном ключе.

Т. 25. В ФИ, НИ и АИ нет бекаров перед последним басовым аккордом. В более новых изданиях, в частности и у Микули, они прибавлены по аналогии с т. 9. Что касается группировки нот, мы сохраняем запись ФИ, НИ и АИ, но предлагаем, однако, присоединить нижний звук партии правой руки (си бемоль¹) к последнему аккорду в левой руке, как в т. 9.

Т. 32. В экземпляре г-жи Дюбуа, ученицы Шопена, сделано изменение карандашом таким образом, что лига кончается на последнем звуке в т. 32. То же в тт. 33, 34, 37 и в репризе.

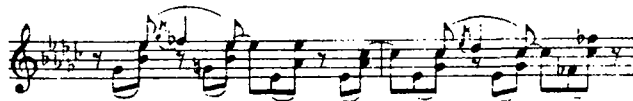
Т. 33. В ФИ, НИ и АИ здесь нет знака *diminuendo*, а указано *crescendo*. Так как во всех дальнейших соответствующих тактах, во всех изданиях имеется *diminuendo*, мы оставляем этот знак и в т. 33.

Тт. 37 и 38. Шопен предписал брать 6 раз подряд ноты нижнего голоса партии правой руки первым пальцем. Из этой аппликатуры следует, что звуки соль бемоль¹ - ля бемоль¹ следует держать вторым и третьим пальцами. В противоположность ФИ, НИ и АИ, Микули переносит фермату с конца т. 38 на его предпоследнюю ноту в скрипичном ключе — ля бемоль¹.

Тт. 42 и 44. В ФИ, НИ и АИ в т. 42 лига начинается со второй ноты в скрипичном ключе. Следовательно, начальное ля бемоль¹ нужно рассматривать как завершение фразы предыдущего такта. Эту фразировку мы принимаем и в т. 44, хотя в ФИ, НИ и АИ в этом такте лига начинается с первой ноты в скрипичном ключе. Эти же замечания относятся к тт. 99 и 101.

Т. 49. Микули и критическое издание Брейткопфа и Гертеля предписывают здесь *alla breve*. Мы сохраняем обозначение ФИ, НИ и АИ.

Тт. 53 и 54. Надлежащая запись в скрипичном ключе в этих тактах была бы такова:



Таким же образом следовало бы записывать четвертными звуки си бемоль¹ и фа¹ в т. 55, ля бемоль¹ в т. 62, фа¹ и до¹ в тт. 63 и т. п.

Т. 59. В НИ к начальным нотам первых трех групп восьмых в скрипичном ключе прибавлены четвертные штили, так как в четвертой триоли

Т. 82. Мы сохраняем здесь, как и в т. 25, запись ФИ, НИ и АИ, в частности версии ФИ. В НИ и АИ верхний звук ля бемоль¹ в предпоследнем аккорде не соединен штилем с нижними ля бемоль¹ - ре бемоль¹. При исполнении мы советуем и здесь придерживаться версии т. 9.

4. Фантазия-экспромт до диез минор ор. 66 (посмертный)

Приблизительная дата (1834 г.) создания этого произведения указана Фонтаной. Он, вероятно, прибавил в заглавии название *Fantaisie*.

Т. 12. Следующие лиги были бы более подходящими.



Тт. 13–24. В ИФт в тт. 13–16 имеются короткие лиги, связывающие поочередно группы 4-х шестнадцатых. Мы прибавили к ним более длинные лиги, указывающие фразировку. В ИФт в тт. 17–24 лиг нет вовсе. В тт. 13–16 Клиндворт прибавляет четвертные штили к первым акцентированным шестнадцатым каждой четверти в скрипичном ключе, а в тт. 17–20 — ко вторым акцентированным шестнадцатым соответствующих групп. Это соответствует исполнению этого отрывка большинством пианистов в быстром темпе. В тт. 21–22 Клиндворт выделяет подобным образом все первые и вторые шестнадцатые каждой группы четырех нот, а в тт. 23–24 лишь первые шестнадцатые.

Тт. 16 и 22. В версии ИФт нет акцентов. То же в репризе тт. 94 и 100.

Т. 41. В ИФт нет знака изменения размера. Не возобновляется *alla breve* и в т. 83.

Тт. 41 и 42. В ИФт верхний звук в этих тактах фа¹ записан в верхнем нотоносце возможно для того, чтобы включить этот звук в партию правой руки.

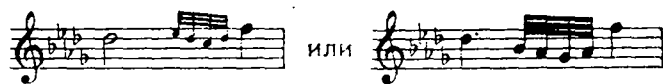
Т. 43. В некоторых более новых изданиях метроническое обозначение темпа $\text{♩} = 88$. Знак *tr* обозначает здесь, как и в тт. 47, 51, 55 и др., мордент, что часто наблюдается у Шопена.

Тт. 43–82. В этом отрывке мы пополнили или изменили лиги в скрипичном ключе, которые в ИФт часто не имеют надлежащей последовательности и применяются несоответствующим образом.

Т. 44. В ИФт не только звук басовой фигуры ля бемоль¹, но и оба соседние фа¹ находятся в верхнем нотоносце. Микули поручает умянутое ля бемоль¹ правой руке.

Тт. 49, 57 и др. Орнамента в этих тактах до того мало соответствует характеру шопеновской мелодики, что возникает вопрос, не записал ли Шопен этих нот мелизматическими знаками, и не Фонтана ли, переписывая ноты, неправильно расшифровал эти знаки, тем более, что Шопен мог ошибиться в начертании этих знаков (срвн. В. Wójcik—Keupgulian *Melodyka Chopina*, Львов, 1930,

стр. 70 и след.). У Шопена гораздо чаще встречаются мелизмы, начинающиеся с верхнего звука (см. там же стр. 67). Более шопеновскими казались бы следующие мелизмы в этих тактах:



Конечно, только рукописи могли бы разрешить этот вопрос.

Т. 53. В этом такте и в дальнейших аналогичных Клиндворт прибавляет к акцентированным восьмым в басу четвертные штили, что вполне обосновано, так как в предыдущем такте к третьей восьмой с конца в ФИ прибавлен четвертной штиль.

Тт. 65 и 77. В противоположность т. 53, мелизм в ФИ записан тридцать вторыми нотами.

Тт. 119–124. В ИФт нет длинных лиг в скрипичном ключе. Клиндворт прибавляет к акцентированным шестнадцатым в этих тактах четвертные штили, так же как в тт. 13 и след. В ИФт имеется обозначение *ff* в начале тт. 119, 121 и 123. Мы поместили обозначение *f* лишь под второй группой шестнадцатых.

Д-Р ЛЮДВИК БРОНАРСКИЙ
Фрейбург (Швейцария)

ПРОФ. ЮЗЕФ ТУРЧИНСКИЙ
Морж